

Automatische Hochleistungs-Längskreissäge

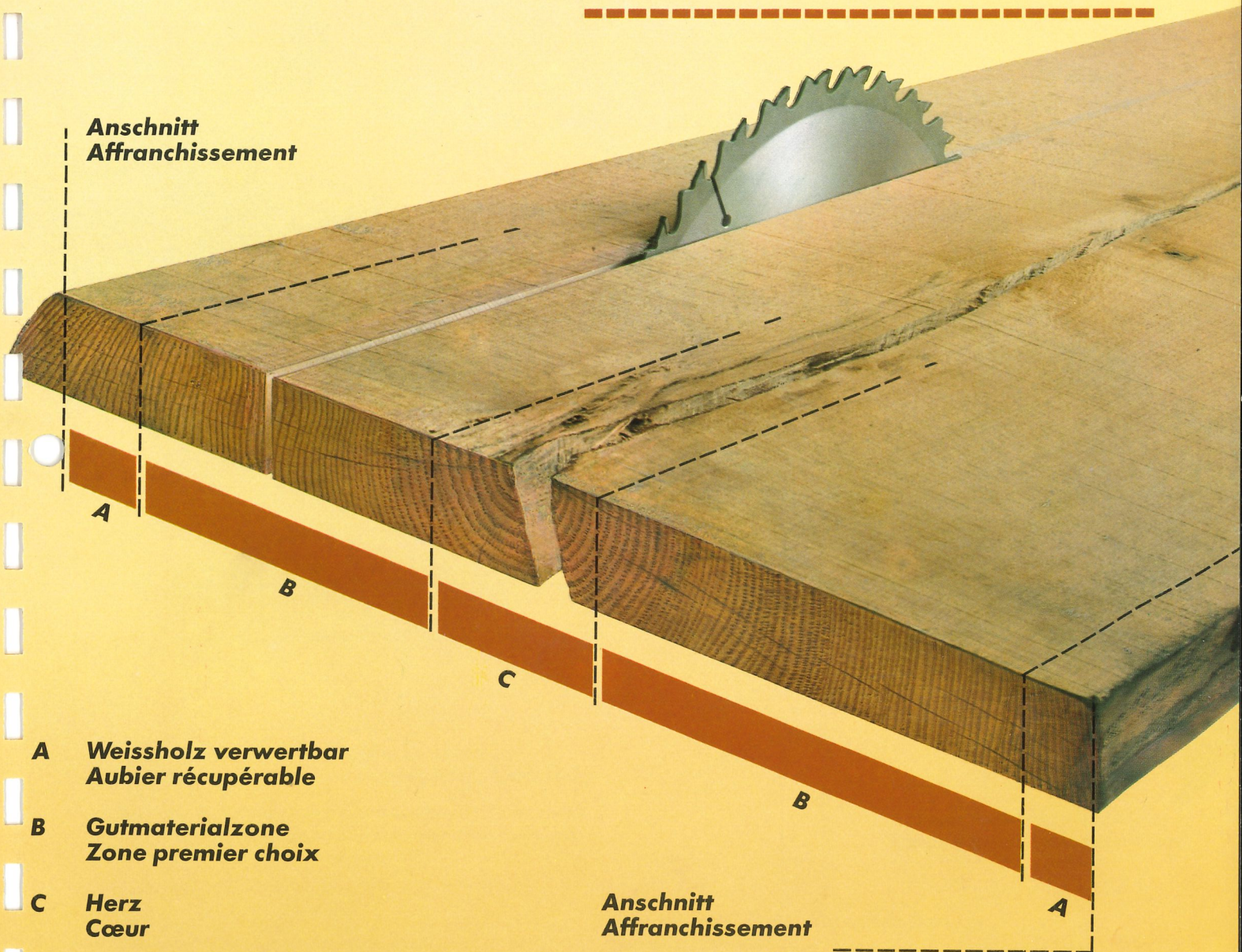
Déligneuse automatique de haute cadence

KMS-70 «DUO»

Die weiterführende, zukunftssichere Investition
mit hoher Rentabilität.

L'investissement performant, d'avant-garde,
de haute rentabilité.

Anschnitt
Affranchissement



A Weissholz verwertbar
Aubier récupérable

B Gutmaterialzone
Zone premier choix

C Herz
Cœur

Anschnitt
Affranchissement

JRION

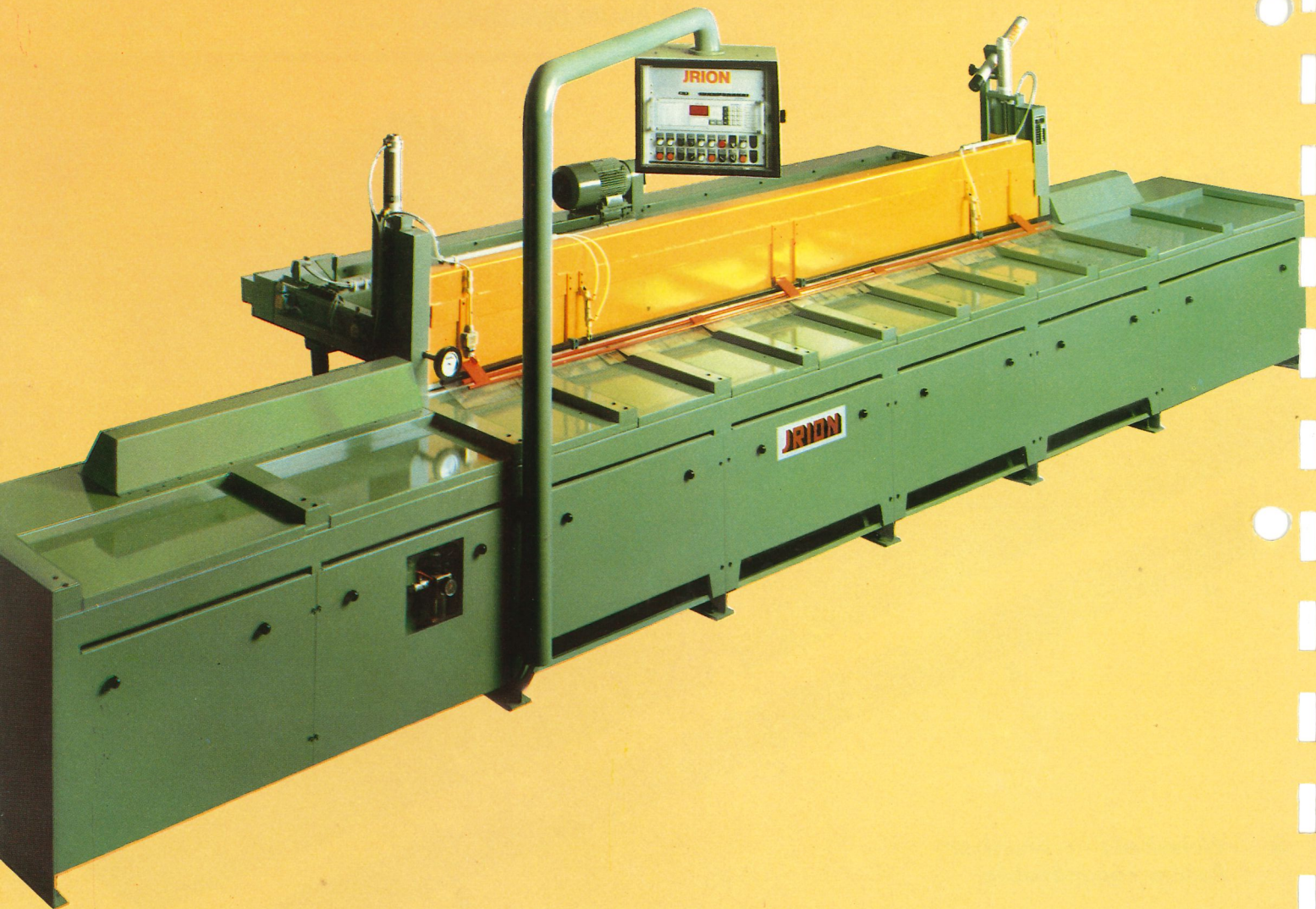
KMS-70 «DUO»

Die umfassende Summe technischen Fortschritts erfüllt Ihre Anforderungen für:

- **optimale Holznutzung**
- **maximale Zuschnittleistung**
- **minimale Personalkosten**

La somme globale d'une technologie progressiste remplit vos exigences en:

- **exploitation optimale du bois**
- **productivité maximale de délignage**
- **frais minimum de personnel**



JRION

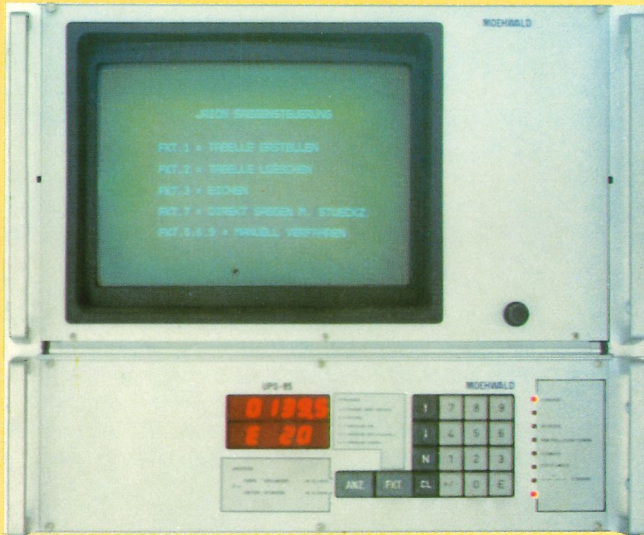


Elektronische Fixmasssteuerung.

Bis zu 30 verschiedene Breitenmasse können gespeichert und mittels Drucktasten direkt angewählt werden.

Commandes électroniques de mesures fixes.

Jusqu'à 30 largeurs différentes peuvent être mémorisées et choisies directement par touches.



Mikrocomputer zur Breitenoptimierung.

Pro Qualitätszone können bis zu 30 verschiedene Breitenmasse gespeichert werden.

Die über Laser-Richtstrahlgerät vermessenen Zonen werden mit den gespeicherten Breitenmassen optimiert. Auf Wunsch kann die Materiallänge mitberücksichtigt werden.

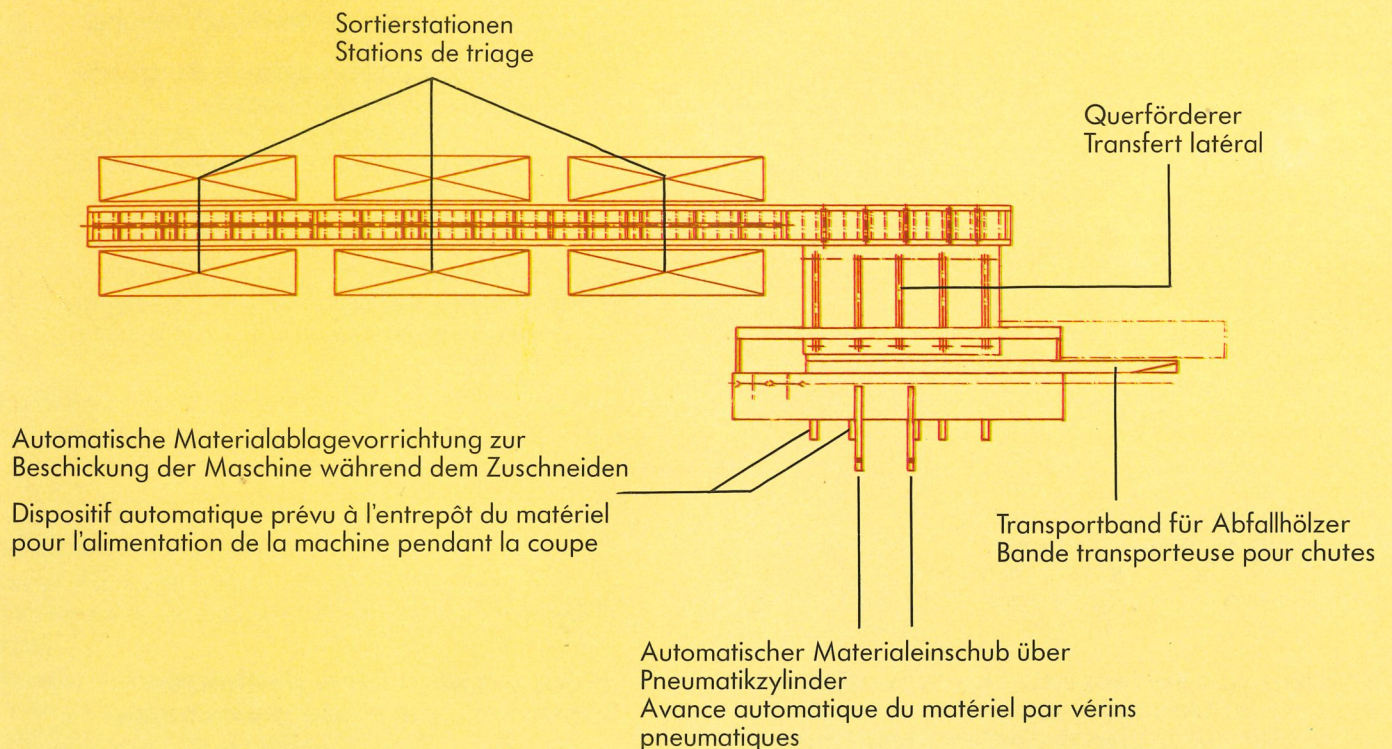
Ordinateur pour l'optimisation des largeurs.

Jusqu'à 30 mesures différentes peuvent être mémorisées par zone de qualité.

Les zones repérées par le trait laser seront optimisées avec les largeurs mémorisées.

Selon souhait la longueur peut être prise en considération.

Grundriss einer vollautomatischen Hochleistungs-Zuschnittsäge KMS-70 «DUO» mit Breitenoptimierung und Sortiereinheit.
Esquisse d'une déligneuse de haute cadence, entièrement automatique KMS-70 «DUO» avec optimisation des largeurs et trieurs.



1**Doppel-Kreissägeaggregat «DUO»**

für Zuschnitte in beiden Richtungen.
Beide Sägeblätter heben bzw. senken sich unabhängig voneinander und schneiden abwechselungsweise in gegenläufiger Richtung.

- Sägeblatt angehoben: in Schnittposition
- Sägeblatt abgesenkt: in Rücklaufposition

Aggrégat de scie double «DUO»

pour la découpe dans les deux sens.
Les deux lames de scie se relèvent resp. s'abaissent indépendamment et découpent le matériel alternativement en contre-sens.

- Lame de scie relevée: en position de coupe
- Lame de scie abaissée: en position recul

**Die neue «DUO»-Technologie bewirkt doppelte Zuschnittleistung.
La nouvelle technologie «DUO» provoque une double productivité de découpe.**

5**Abschwenkbarer Auflagetisch.**

- Horizontale Position: beim Materialausrichten resp. Materialnachschub sowie während dem Schnittvorgang.
- Abgesenkte Position: für den Schnellabtransport geschnittener Hölzer im freien Fall.

Table d'appui escamotable.

- position horizontale: lors de l'alignement resp. lors de l'avance du matériel vers le guide ainsi que pendant la coupe.
- position escamotée: pour l'évacuation rapide du matériel coupé en tombée libre.

Der Schnellabtransport des Schnittgutes sowie die automatische Sortierung erhöhen die Produktionsleistung entscheidend.

L'évacuation rapide du matériel ainsi que le triage automatique augmentent incontestablement la productivité.

2**Seitlich verfahrbares Laser-Richtstrahlgerät**

zur Vermessung der nutzbaren Breite, auf Wunsch mit Bestimmung verschiedener Zonen.

Trait laser à déplacement latéral

pour le mesurage de la largeur utilisable, selon souhait pour la classification de diverses zones.

4**Druckbalken**

im gesamten Schnittbereich zum Festhalten der Bohlen während des Schnittvorganges. Der Druckbalken ist unbedingt notwendig in Verbindung mit dem Doppel-Kreissägeaggregat «DUO».

Barre de pression

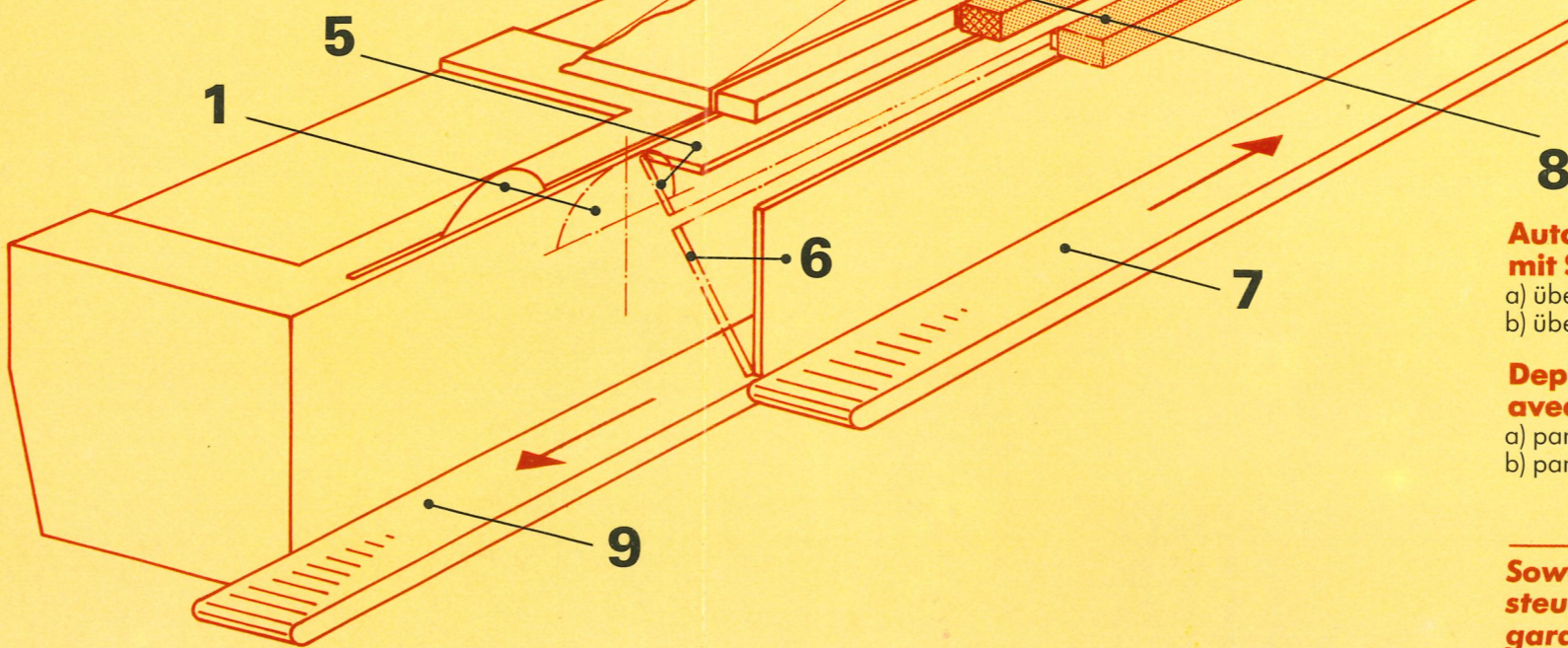
sur toute la longueur de coupe pour le maintien du matériel pendant le délignage. La barre de pression est indispensable lors d'un aggrégat de scie double «DUO».

3**Laser-Richtstrahlgerät**

fest über Schnittfuge montiert als optisches Hilfsmittel zum leichten und schnellen Ausrichten des Schnittgutes beim Anschneiden.

Trait laser fixe

monté au-dessus de la fente de coupe: Un moyen optique pour l'alignement rapide et facile du matériel lors de la coupe de référence.

**6****Trennweiche**

zur Sortierung von Gut- und Schlechtmaterial

- Vertikale Position: für Abfallhölzer
- schräge Position: für Gutmaterial

Trieur

pour séparer les chutes du bon matériel.

- Position verticale: pour chutes
- Position en biais: pour bon matériel

7**Transportband für Gutmaterial.**

Anstelle dessen können die zugeschnittenen Friesen auch mittels Steilförderer quer nach hinten gebracht werden, beispielsweise auf ein Längentransportband mit Sortiervorrichtung.

Bande transporteuse du bon matériel.

En alternative à la bande transporteuse, les carrelés peuvent être évacués vers l'arrière par transfert latéral: Par exemple sur une bande transporteuse avec trieurs.

Automatische Breitenanschlagverstellung mit Schnellpositionierung

- a) über elektronische Fixmasssteuerung.
- b) über Mikrocomputer mit Breitenoptimierung.

Déplacement automatique du guide avec positionnement rapide

- a) par commande électronique de mesures fixes.
- b) par ordinateur avec optimisation des largeurs.

Sowohl Fixmass- als auch Computersteuerung in Verbindung mit Lasergeräten garantieren eine optimale Holznutzung.

Les commandes électroniques en relation avec des traits laser garantissent une exploitation optimale du bois.

9

**Transportband für Abfallhölzer
Bande transporteuse pour chutes**

Technische Daten

Motor	7,5 KW/11 KW/15 KW Das Doppel-Kreissägeaggregat «DUO» verfügt über zwei Motoren.
Schnitthöhe	70 mm, Spezialausführung 95 mm
Sägeblatt	∅ 450 mm, ∅ 500 mm bei Schnitthöhe 95 mm
Sägeblattwelle	∅ 30 mm bei 7,5 und 11 KW, ∅ 40 mm bei 15 KW 2900 Upm.
Sägeblattaufnahme	∅ 80 mm
Sägeblatflansch	∅ 160 x 30/40 mm
Schnittvorschub	über Gleichstromantrieb, stufenlos, 6–60 m/min.
Schnittlängen	1–8 m
Nutzbreite	400 mm
Arbeitshöhe	850 mm
Aussenmasse	KMS-70 Länge: Schnittlänge + 2500 mm Breite: 1800 mm KMS-70 «DUO» Länge: Schnittlänge + 3550 mm Breite: 1800 mm
Absauganschlüsse	KMS-70 am Schnittende auf Tischoberfläche ∅ 100 mm KMS-70 «DUO» an beiden Schnittenden auf Tischoberfläche ∅ 100 mm Kanal ∅ 150 mm
Schutzvorrichtungen	nach nationalen Vorschriften

Änderungen vorbehalten

Données techniques:

Moteur	7,5 KW/11 KW/15 KW L'aggrégat de scie double «DUO» dispose de deux moteurs.
Hauteur de coupe	70 mm, Exécution spéciale 95 mm
Lame de scie	∅ 450 mm, ∅ 500 mm pour une hauteur de coupe 95 mm
Arbre de scie	∅ 30 mm avec 7,5 et 11 KW, ∅ 40 mm avec 15 KW 2900 t/min.
Alésage de la lame	∅ 80 mm
Flasque	∅ 160 x 30/40 mm
Avance de coupe	par moteur à courant continu, sans à-coups, 6–60 m/min.
Longueur de coupe	1–8 m
Largeur utilisable	400 mm
Hauteur de travail	850 mm
Dimensions extérieures	KMS-70 Longueur: Longueur de coupe + 2500 mm Largeur: 1800 mm KMS-70 «DUO» Longueur: Longueur de coupe + 3550 mm Largeur: 1800 mm
Tubulures d'aspiration	KMS-70 à la sortie de coupe, au-dessus de la table de travail ∅ 100 mm KMS-70 «DUO» aux deux sorties de coupe, au-dessus de la table de travail ∅ 100 mm canal ∅ 150 mm
Dispositif de sécurité	selon les normes nationales de chaque pays

Sous réserves de modifications

W. & P. JRION
Maschinenfabrik
Rauracherstrasse 3
CH-4125 Riehen 2
Tel. 061/49 22 33
Telex 63 530

JRION GmbH
Maschinenfabrik
Weiler Strasse 7
D-7850 Lörrach
Tel. (07621) 4 50 09
Telex 773 671

JRION FRANCE
Prusly-sur-Ource
F-21400 Châtillon-sur-Seine
Tél. 80 911 568/80 911 717
Télex 350 467

JRION